

SESSION 2007

<p>MENTION COMPLEMENTAIRE</p> <p>TELEBILLETTERIE ET SERVICES VOYAGES</p>
--

E3 : COMMUNICATION TOURISTIQUE

EN LANGUE VIVANTE ETRANGERE

LVB : ANGLAIS

Durée : 1 heure 30

Coefficient : 2

L'usage du dictionnaire unilingue ou bilingue est autorisé.

Barème : Compréhension : 15 points
Traduction : 10 points
Expression : 15 points

*Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 2 pages numérotées de 1/2 à 2/2.*

1. COMPRÉHENSION (15 points)

1. Rendez compte en français à votre chef de service du document ci-dessous (environ 145 mots).

Vous indiquerez le nombre de mots utilisés

Air France news

After a one-year renovation project, Hall 2 at Orly-West is once again open for business for passengers aboard La Navette flights. The new terminal offers Air France customers simpler, more fluid and faster service.

To create optimal conditions for the 16,000 passengers who transit through Orly-West's Hall 2 every day, the terminal had to be closed entirely. It is reopening this month after one year of renovation work.

La Navette links Bordeaux, Marseille, Nice and Toulouse to Paris Orly-West, with 80 daily flights that are programmed like clockwork. Each year, 5.6 million La Navette passengers travel through Orly-West. The new configuration of Hall 2 is modern, functional and luxurious. It was designed to accommodate e-services. In Hall 2, the check-in sequence has been simplified considerably and offers an innovative vision of customer services. With a surface area of 1,900 m², a single boarding room replaces the former five smaller rooms.

Bathed in natural light and fitted with a greater number of more comfortable seats, the room also has a bar, a dozen television screens and more lavatories.

One of the major advantages of Hall 2 is hidden from sight: the baggage handling System. With built-in safety and security devices, the System can handle 1,220 suitcases per hour (as opposed to 500 prior to the renovation), as required during peak traffic periods.

So Hall 2 is a bold tool that marks a new step for Air France, in anticipation of the growing competition for the domestic market.

(abridged from Air France Magazine)

2. TRADUCTION (n'oubliez pas le titre) (10 points)

Off to Cork we go.

The Irish Republic's second-largest city, Cork is as dynamic as Dublin yet remains small enough to have been spared by the traffic, the noise and the skyrocketing rents. Compact, the city centre is an island between two branches of the river Lee. With everything so close, you will be able to do such things as visit the cathedral, enjoy some Irish painting, go shopping and party away, all in the same day.

Outside of Cork, the country is hilly and populated with colourful little patchworks of houses. Heading south-west, the hills give way to some of the most breathtaking landscapes, with vertiginous cliffs and immense skies. You are in the south of Ireland, and whether you like trekking, visiting churches or cosy pub atmospheres, the region has it all for you.

(By Nicolas Douillet, Vocabulaire April 2003)

3. EXPRESSION (15 points)

Vous êtes J. Martin. Vous travaillez pour l'agence « le Monde Celte » à Paris. Vous rédigez un fax en anglais à Monsieur et Madame Vanderloew afin de leur confirmer les points suivants concernant leur auto-tour en Irlande.

Le voyage comprend :

- Réservation de 2 billets aller-retour sur Aer Lingus Paris/Cork vol direct. Départ CDG le samedi 21 juillet à 9h. Arrivée à Cork à 11h 30 (heure locale)
- Retour : départ Cork le 28 juillet à 19h 15 arrivée à CDG à 20h 45 (heure locale)
Location de voiture catégorie A à prendre et à restituer à l'aéroport de Cork
- 7 nuits en B&B ou hôtels 2 et 3 étoiles en chambre double.
- Le solde est à régler un mois avant le départ, le carnet de voyage sera remis à ce moment-là.